

# Marktgemeinde **HORITSCHON**



Gemeindezeitung  
für Horitschon und Unterpetersdorf



01/18



## Gemeindeamt Horitschon

### Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag

07.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Freitag

07.00 - 14.00 Uhr

### Sprechtage Bürgermeister:

Montag

15.00 - 17.00 Uhr

sowie nach telefonischer

Terminvereinbarung, Tel.: 02610/42241

Alles Liebe und Gute zum

# Muttertag

wünschen Ihnen

BÜRGERMEISTER GEORG DILLHOF,

der Vizebürgermeister, der Ortsvorsteher,

alle GemeindevertreterInnen

sowie die Gemeindebediensteten



Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

wie Sie schon bemerkt haben, ist seit der letzten Gemeindezeitung schon einige Zeit vergangen und Sie werden sich schon gefragt haben, warum so lange keine Mitteilungen ausgesandt wurden.

Es ist natürlich unser Bestreben, Sie mit allen erforderlichen und wichtigen Informationen unserer Gemeinde so schnell wie möglich zu versorgen. Unser Ziel ist es auch, die Zeitung für Sie abwechslungsreich, interessant und informativ zu gestalten. Nach einigen Überlegungen haben wir uns entschieden, ab sofort die Zeitung vierteljährlich nach jeder Gemeinderatssitzung erscheinen zu lassen, damit Sie über alle Neuerungen und Vorhaben, die im Gemeinderat beschlossen wurden, aktuell informiert werden.

Die vorliegende Gemeindezeitung berichtet über die wesentlichen Inhalte der letzten Gemeinderatssitzung. Auf den kommenden zwei Seiten finden Sie alle wichtigen Beschlüsse und Neuerungen, die für unsere Gemeinde erarbeitet wurden. Natürlich bringen zahlreiche Beiträge auch wieder einen Überblick über das soziale, gesellschaftliche, kulturelle und sportliche Zusammenleben in Horitschon und Unterpetersdorf. So erhalten Sie einen Einblick in die Vielfalt unseres Gemeindegesehens.

Sie können sich selbstverständlich auch auf unserer Homepage über diese Ereignisse in unserer Gemeinde informieren, da die Zeitung ebenfalls online zur Verfügung steht.

Ich hoffe, Sie finden Gefallen an unserer Zeitung und es ist die eine oder andere wichtige Information für Sie dabei.

Abschließend wünsche ich Ihnen warme und sonnige Frühlingstage und hoffe, Sie finden Zeit, die Natur zu genießen und Energie zu tanken.

Ihr Bürgermeister

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Georg Dillhof'. The signature is written in a cursive style with a large initial 'G'.

Georg Dillhof

# Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatssitzung am 28.03.2018



## Rechnungsabschluss 2017

Der Rechnungsabschluss samt Vermögensverzeichnis für das Haushaltsjahr 2017 wurde durch zwei Wochen, das war in der Zeit vom 07.03.2018 bis einschließlich 21.03.2018, im Gemeindeamt während der Amtsstunden zur öffentlichen Einsicht aufgelegt.

In der Gemeinderatssitzung am 28.03.2018 wurde der Rechnungsabschluss samt Vermögensrechnung für das Haushaltsjahr 2017 einstimmig beschlossen.

Der Rechnungsabschluss 2017 weist folgende Stände auf:

### Ordentlicher Haushalt

Soll-Einnahmen	€ 3.618.742,35
Soll-Ausgaben	€ 3.367.492,17
Soll-Überschuss	€ 251.250,18

### Außerordentlicher Haushalt

Soll-Einnahmen	€ 781.290,20
Soll-Ausgaben	€ 916.788,07
Soll-Abgang	€ 135.497,87

### Vermögensrechnung

Aktivvermögen	€ 10.534.796,09
Passivvermögen	€ 1.060.380,82
	€ 9.474.415,27

## Anmietung von Containern für die Sammlung von Nassfraktionen in Horitschon und Unterpetersdorf.

Im Gemeinderat wurde die Anmietung und fachgerechte Entsorgung der Abfälle der Nassfraktionen in Horitschon und Unterpetersdorf einstimmig beschlossen.

Es werden flüssigkeitsdichte Container für die Sammlung der Abfälle der Nassfraktionen vom Umweltdienst Burgenland angemietet und der Grasschnitt und das Laub durch diesen fachgerecht entsorgt.

## Ausschreibung eines Dienstpostens für die Nachmittagsbetreuung in der Volksschule Horitschon.

Die Ausschreibung über diese Besetzung finden Sie in der Beilage dieser Gemeindezeitung.

Dieser können Sie auch die Ausschreibungsbedingungen entnehmen.

Die an den Gemeinderat zu richtende Bewerbung ist unter Beilage sämtlicher in der Ausschreibung geforderter Unterlagen bis spätestens Montag, 14. Mai 2018, 16.00 Uhr, beim Gemeindeamt Horitschon einzubringen.

Maßgebend ist das Datum des Einlangens. Unvollständig bzw. verspätet einlangende Bewerbungen werden nicht berücksichtigt.

## Beitrittserklärung zum Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Mittelburgenland/Oberpullendorf unter Zugrundelegung der Satzungen des Verbandes ab 2019

Im Zuge von Verwaltungskooperationen im Mittelburgenland wurde mit Anfang 2014 das Pilotprojekt Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Mittelburgenland/Oberpullendorf geschaffen. Die Ausgangssituation war, dass die Standesamtsfälle, wie Geburten- bzw. Sterbefälle, aufgrund der örtlichen Zuständigkeit bereits vorher vielfach beim Standesamt Oberpullendorf bearbeitet wurden. Im neuen Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Mittelburgenland/Oberpullendorf sollen auch die Ermittlungen der Ehefähigkeit für den gesamten Bezirk durchgeführt werden.

Die Trauungen selbst finden nach wie vor an den einzelnen Trauungsorten in den jeweiligen Gemeinden statt. Außerdem können auch alle Dokumente im jeweiligen Standesamt ausgedruckt werden.

Der Antrag, dass die Marktgemeinde Horitschon dem Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Mittelburgenland/Oberpullendorf unter Zugrundelegung der Satzungen des Verbandes zum ehestmöglichen Termin beitrifft und den entsprechenden Antrag beim Amt der Burgenländischen Landesregierung sowie beim Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Mittelburgenland/Oberpullendorf einbringt, wurde einstimmig beschlossen.

## Asphaltierung

Der Verbindungsweg Kastanienweg-Wiesengasse sowie die Querungen in der Wiesengasse werden demnächst neu asphaltiert.

## Ausschreibung eines Dienstpostens für eine/n Raumpfleger/in in der Marktgemeinde Horitschon.

Die Ausschreibung über diese Besetzung finden Sie in der Beilage dieser Gemeindezeitung.

Dieser können Sie auch die Ausschreibungsbedingungen entnehmen.

Die an den Gemeinderat zu richtende Bewerbung ist unter Beilage sämtlicher in der Ausschreibung geforderter Unterlagen bis spätestens Montag, 14. Mai 2018, 16.00 Uhr, beim Gemeindeamt Horitschon einzubringen.

Maßgebend ist das Datum des Einlangens. Unvollständig bzw. verspätet einlangende Bewerbungen werden nicht berücksichtigt.

# Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatssitzung am 28.03.2018



**GAR Ilse Hutter wird mit Wirkung 1. Mai 2018 zur Gemeindeoberamtsrätin befördert.**

Nach dem einstimmigen Beschluss des Gemeinderates und dessen aufsichtsbehördlichen Genehmigung des Landes Burgenland wird Gemeindeamtsrätin Ilse Hutter mit Wirkung 1. Mai 2018 zur **Gemeindeoberamtsrätin** befördert.

Als Bürgermeister gratuliere ich Frau Hutter im Namen der Marktgemeinde recht herzlich zur Beförderung und wünsche Ihr weiterhin viel Kraft bei ihrer verantwortungsvollen Tätigkeit.



Herr **Lukas Faymann** wurde in der Gemeinderatssitzung für die Funktion als **EU-Gemeinderat** nominiert. Wir wünschen ihm bei seiner neuen Aufgabe viel Spaß und freuen uns über sein Engagement.



Gemeindelehrling **Alexander Selenic** wurde nach Ablegung einer positiven Zulassungsprüfung vom WIFI der Wirtschaftskammer Burgenland in das Projekt „**Lehre mit Matura**“ aufgenommen. Wir wünschen ihm viel Erfolg bei seiner Ausbildung.



Frau **Gertrude Schremser** hat den Hochschullehrgang „**Freizeitpädagogik**“ **erfolgreich abgeschlossen** und im Rahmen der Abschlussfeier ihr Abschlusszeugnis erhalten.

Herzlichen Glückwunsch zu diesem hervorragenden Erfolg und weiterhin viel Freude bei der Arbeit mit den Kindern der Volksschule Unterpetersdorf.

Im **Alterserweiterten Kindergarten Horitschon** wurde in der Karwoche das Bauvorhaben **Sitzplatzüberdachung mit Pflasterung** durchgeführt. Der Garten einer Kindesbetreuungseinrichtung ist ein wichtiger Spiel- und Erholungsraum für die Kinder und kann mit der Umsetzung dieser Sanierung nun bestens genutzt werden.



**Anstellung von Frau Elisabeth Miletitsch als Raumpflegerin im Alterserweiterten Gemeindekindergarten Horitschon.**

Frau Miletitsch ist bereits seit 01.01.2018 befristet als Raumpflegerin im Alterserweiterten Kindergarten Horitschon beschäftigt. Da sie alle Voraussetzungen der Ausschreibung mitbringt und hervorragende Arbeit leistet, wurde in der Gemeinderatssitzung vom 28.03.2018 beschlossen, Frau Miletitsch ab 01.07.2018 unbefristet einzustellen.

Wir wünschen ihr viel Spaß bei Ihrer Aufgabe und freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit.

Während der Osterferien wurden in der **Volksschule Unterpetersdorf** nordseitig die alten Holzfenster und die Außentür entfernt und durch **neue Kunststofffenster und eine Eingangstür mit Fluchtbeschlag** ersetzt. Diese Investition war aus sicherheits- und wärmeschutztechnischen Gründen erforderlich. Aufgrund dieser notwendigen Sanierungsmaßnahmen wurde gleichzeitig der Vorraum neu ausgemalt. Der Eingangsbereich der Schule ist nun, zur Freude der Kinder, ein heller und freundlicher Ort geworden.



Mit 01.03.2018 ging Frau **Margarethe Schöller**, unsere langjährige Raumpflegerin im Kindergarten Horitschon, in den wohlverdienten **Ruhestand**.

Als Bürgermeister möchte ich mich an dieser Stelle im Namen der Marktgemeinde Horitschon bei Frau Margarethe Schöller für die gute Zusammenarbeit sehr herzlich bedanken und wünsche ihr weiterhin Gesundheit und alles Gute für den neuen Lebensabschnitt.



## Neuordnung des ärztlichen Bereitschaftsdienstes

### Ruf 141 für ärztliche Hilfe

Nach einer erfolgreichen einjährigen Pilotphase im Bezirk Oberwart wird mit **3. April 2018** die **ärztliche Versorgung im Burgenland** – insbesondere in den Abend- und Nachtstunden an Wochentagen – neu organisiert. **Tagsüber** erfolgt die Behandlung von Patienten wie gewohnt und unverändert über die **Vertragsärzte der Krankenkasse in den jeweiligen Ordinationen**.

Ab **17.00** Uhr kann bei **plötzlich auftretenden Beschwerden** unter der **Rufnummer 141** der Landessicherheitszentrale (LSZ) die notwendige medizinische Versorgung veranlasst werden. Entweder es reicht ein telefonisches Beratungsgespräch oder von der LSZ wird der neu geschaffene Visitenarzt zum Patienten geschickt, der dann vor Ort die notwendigen Behandlungen durchführt. Außerdem wird **im Krankenhaus Oberpullendorf** eine Ordination zur Behandlung **akuter Fälle** eingerichtet, die **zwischen 17.00 und 22.00 Uhr geöffnet** ist.

Als zusätzliches Angebot steht darüber hinaus an allen Tagen der Woche – also von **Montag bis Sonntag - zwischen 19.00 Uhr abends und 7.00 Uhr morgens** ebenfalls **unter 141 ein Telefonarzt** zur Verfügung. Dieser berät die Patienten in medizinischen Belangen und entscheidet, ob allenfalls ein Krankenwagen für einen notwendigen Transport ins Krankenhaus erforderlich ist.

An **Samstagen, Sonntagen und Feiertagen** ist von **7.00 Uhr morgens bis 21.00 Uhr** ebenfalls ein **ärztlicher Bereitschaftsdienst** eingerichtet, der auch über die telefonische Kurzwahl **141** erreicht wird und bei Bedarf Visiten durchführt.

Gleichzeitig bleibt natürlich das rund um die Uhr bestehende **Notarztsystem für lebensbedrohliche Fälle**, wie Herzinfarkt, Schlaganfälle oder Unfälle, weiterhin bestehen.



## Ein Chip ohne Registrierung ist sinnlos!

Seit 2010 müssen alle in Österreich gehaltenen Hunde mit einem Microchip gekennzeichnet werden. Das muss bei Welpen im Alter von 3 Monaten, jedenfalls aber vor der Weitergabe an einen neuen Besitzer, erfolgen.



Ein Microchip ist aber nur dann sinnvoll, wenn der Zifferncode und die Daten des Hundes bzw. des Halters in der **Heimtierdatenbank registriert** sind. Nur so kann ein entlaufener Hund mit seinem Besitzer in Verbindung gebracht werden.

Die Registrierung kann per Handysignatur bzw. Bürgerkarte kostenlos selbst durchgeführt oder bei einem österreichischen Tierarzt (Achtung! Ungarische Tierärzte haben keinen Zugang zur Datenbank) kostenpflichtig beantragt werden.

Auch die Marktgemeinde Horitschon kann die Registrierung gegen eine Gebühr von € 18,70 vornehmen.

## Landwirtschaftskammerwahl



### Wahlergebnisse

	Horitschon	Unterpetersdorf	Gesamt
Wahlberechtigt	259	124	383
Abgegeben gesamt	83	66	149
ungültig	1	-	1
gültig	82	66	148

	Horitschon	Unterpetersdorf	Gesamt
ÖVP	79	64	143
SPÖ	2	2	4
FPÖ	1	-	1



In Österreich ist der Umgang mit Müll im Abfallwirtschaftsgesetz geregelt. Die Haushalte sind verpflichtet, an der öffentlichen Abfallentsorgung teilzunehmen und den Abfall ordnungsgemäß zu entsorgen.

Wie Sie allerdings den Fotos entnehmen können, kommt es in unserer Gemeinde immer wieder zur **illegalen Müllentsorgung**.

Es wird Müll im Wald, auf Grünflächen, vor der Abfallsammelstelle und sogar vor anderen Hauseinfahrten abgelagert.

Es ist sehr schade, dass es Menschen gibt, die es mit der korrekten Müllentsorgung nicht so ernst nehmen.

Doch warum entsorgen diese Umweltsünder ihren Abfall irgendwo in der freien Natur? Ist es Faulheit, Gewohnheit, die Altstoffsammelstelle zu weit weg oder nicht gerade an dem gewünschten Tag offen?

Grundsätzlich ist man überzeugt, dass die Menschen sich ihrer Umwelt bewusster werden und sie auch schützen möchten. Doch unsere Bilder hier zeigen, dass es leider nicht alle so sehen. Man sollte sich jedoch der Konsequenzen solcher Entsorgungen bewusst sein.

Abgesehen davon, dass für illegale Müllentsorgung **Geldstrafen** drohen, haben solche Ablagerungen weitreichende Konsequenzen für die Natur, für Tiere und natürlich auch für uns Menschen.

Es wird nicht nur unsere Natur vorübergehend verschandelt, problematischer ist Müll, der gesundheitsgefährdend sein kann. Besonders schlimm ist natürlich Sondermüll, der mit Schadstoffen belastet ist und im schlimmsten Fall ins Grundwasser gelangen kann. Auch Grün- und Bioabfälle darf man nicht unter dem Motto: „Kompostiert ja eh“ in der freien Natur entsorgen. Sie brauchen im Wald Monate, um sich zu zersetzen und Pflanzen ersticken unter diesen Ablagerungen.

In der Gemeinderatssitzung am 22.12.2017 wurde beschlossen, dass für die Benützung der Abfallsammelstelle ein jährlicher Einheitssatz in der Höhe von € 25,— mit der Vorschreibung im 3. Quartal eingehoben wird. Das sind **€ 2,08 pro Monat**. Um unsere Umwelt sauber zu halten und damit unsere Kinder und Enkelkinder in einer gesunden Umgebung aufwachsen können, ist sicher jeder bereit, diesen kleinen Beitrag zu geben und es ist **nicht mehr notwendig, den Müll im Wald oder wo auch immer sonst zu entsorgen**. Unsere Generation muss mit den Ressourcen der Umwelt nachhaltig umgehen. Die Kinder werden es uns danken.

Wir bitten Sie daher: Bringen Sie Ihren **Sondermüll** am **Mittwoch von 15 -17 Uhr** oder am **Samstag von 13- 16 Uhr** zur Altstoffsammelstelle. Sie brauchen vor Ort nicht mehr für den Sondermüll (**Haushaltsmengen**) zu bezahlen.

Achten Sie auch darauf, dass die gelben Säcke **nur für den Plastikmüll** zu verwenden sind und dieser vom Umweltdienst direkt von zu Hause abgeholt wird. Es ist nicht notwendig, gelbe Säcke vor anderen Hauseinfahrten abzulagern.

## SCHÜTZEN WIR UNSERE UMWELT!

Der  
Umwelt  
zuliebe!



## „Ich lass mich nicht entmündigen!“

Das neue **Erwachsenenschutzgesetz** (ErwSchG) tritt mit 1. Juli 2018 in Kraft. Es stellt Autonomie, Selbstbestimmung und Entscheidungshilfe für Menschen mit Beeinträchtigungen in den Mittelpunkt mit 4 Vertretungsmodellen:

**Vorsorgevollmacht:** Mit ihr kann jede Person festlegen, wer sie im Fall des Verlustes der Entscheidungsfähigkeit vertreten soll.

**Gewählte Erwachsenenvertretung:** Ist eine Person nicht mehr voll handlungsfähig, kann sie eine Vertreterin/einen Vertreter wählen, wenn die Tragweite der Bevollmächtigung zumindest in Grundzügen verstanden wird.

**Gesetzliche Erwachsenenvertretung:** Diese baut auf der bisher möglichen Vertretungsbefugnis nächster Angehöriger auf.

**Gerichtliche Erwachsenenvertretung:** Sie entspricht am ehesten der bisherigen Sachwalterschaft, wenn auch mit Einschränkungen.

Zu dieser neuen Gesetzeslage gibt es einen

### INFORMATIONEN-VORTRAG

von Rechtsanwältin *Dr. Evamaria Klietmann*

**Wann: Mittwoch, 18. April 2018, 19:00 Uhr**

**Wo: Gemeindeamt – Kulturkeller**

*Der Vortrag ist kostenlos! Dauer: ca. ½ Stunde.*

NEWS

GENERATION 60 PLUS

*Für Wünsche und Anregungen stehe ich Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.*

*Melden Sie sich bitte bei GR Johann Duschanek, 0664-73021689, [hansduschanek@gmail.com](mailto:hansduschanek@gmail.com)*



SPRACHE · SPRECHEN · STIMME · SCHLUCKEN

In meiner logopädischen Praxis arbeite ich mit **PatientInnen/KlientInnen aller Altersgruppen** an Störungen der **Sprache**, des **Sprechens**, der **Stimme** und des **Schluckens**.



Ich würde mich sehr freuen, Sie in meiner Praxis begrüßen zu dürfen. Um Fragen zu Ihrem Therapiebedarf und der Terminvergabe zu klären, kontaktieren Sie mich telefonisch oder per Mail.

**KONTAKT:**  
Theres Kölly, BSc  
Bauerngasse 20  
7312 Unterpetersdorf  
0664/3872297  
[office@logopaedie-koelly.at](mailto:office@logopaedie-koelly.at)

## Kindergarten Unterpetersdorf

Einschreibung



**Am Dienstag, den 24. April 2018,  
findet in der Zeit  
von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
im Kindergarten Unterpetersdorf  
die Einschreibung statt.**

Eingeschrieben werden alle Kinder, die im Schuljahr 2018/19 den Kindergarten Unterpetersdorf besuchen wollen und bis spätestens Juni 2019 den 30. Lebensmonat vollendet haben.

### Initiative „Zeit zum Anbandeln!“

Die betreffenden Informationen sind im beiliegenden Infoblatt enthalten.

Bestellformular steht auf „[www.ljr.at](http://www.ljr.at)“ als Download zur Verfügung.

# TAGESMUTTER in HORITSCHON



**REUMANN Jessica**  
**Florianigasse 6**  
**Telefon: 0650/5951739**



- flexible Betreuungszeiten in einer Kleingruppe
- ein liebevolles, altersgerechtes Eingehen auf die individuellen Bedürfnisse des Kindes durch die gut ausgebildete Tagesmutter
- Betreuung im familiären Rahmen und Einbindung der Kinder in das Alltagsleben
- Kinderbetreuung von 0 – 14 Jahren



Fördermöglichkeiten  
 beim AMS, beim Land  
 Burgenland-  
 Familienreferat, sowie  
 steuerlich absetzbar  
 beim Jahresausgleich!



Verein Tagesmütter Burgenland, 7000 Eisenstadt, Hartlsteig 2  
 Tel. 02682/61025, info@tagesmuetter.or.at, www.tagesmuetter.or.at



## Österreichisches Rotes Kreuz

Bezirksstellenleiter Franz Stifter und Stellvertreterin Angela Pekovics besuchten Bgm. Georg Dillhof im Gemeindeamt Horitschon.

Franz Stifter informierte ganz detailliert über die Einsätze des Roten Kreuzes im Jahr 2017 in unserer Gemeinde. Weiters wurde die jahrzehntelange Partnerschaft der Rotkreuz-Bezirksstelle Oberpullendorf mit der Marktgemeinde Horitschon hervorgehoben. Es war ein sehr informatives Gespräch und man ist auf beiden Seiten sehr stolz auf die gute Zusammenarbeit.

Bürgermeister Georg Dillhof bedankte sich für den Besuch und lobte die ausgezeichnete Arbeit des Roten Kreuzes für die Gemeinde Horitschon.

### Einsätze allgemein (mit Notarztwagen):

2017	Einsätze	Davon mit Notarzt	First Responder
Horitschon und UP	239	41	18

### Blutspendewesen:

2017	Spender/Blutkonserven	Durchgeführte Aktionen
	22	1

## Sachbeschädigung



In Unterpetersdorf wurde das Gebäude bei der Brückenwaage mit Graffiti besprüht. Durch diese Beschmierungen entstehen der Gemeinde Kosten, da das Gebäude natürlich wieder gereinigt werden muss.

Wir ersuchen daher die Bevölkerung aufmerksam zu sein. Bitte teilen Sie uns mit, wenn Sie jemanden beobachten, der öffentliches Gut beschädigt oder beschmiert.



**Unser Service ist KOSTENLOS, da ehrenamtliche MitarbeiterInnen  
Ihre Zeit schenken!**

Unsere Büromitarbeiterin **Elvira Prangl** ist im **Besprechungszimmer des Gemeindeamtes Horitschon** für Sie da:

**jeden Mittwoch und Donnerstag von 8-10 Uhr persönlich**

und telefonisch **Montag bis Freitag 8-12 Uhr** erreichbar unter:



**Wenn Sie Unterstützung im Alltag brauchen – hier unsere kostenlosen Nachbarschaftshilfe PLUS Angebote – wir helfen gerne:**

**Fahr- und Begleitdienst** (Einkauf, Arzt, Spital) - **Besuchsdienst** (tratschen, Karten spielen) - **Spaziergehdiens**t (zum Bankerl, zu Freunden) - **Kinderbetreuung** - **Notfalldienst** - **Informationen** zu sozialen Themen



**Frau Lange** „Ich konnte meine Kontrolluntersuchungen bei zwei verschiedenen Ärzten in Oberpullendorf mit Sonja - Gott sei Dank - an einem Vormittag erledigen.“

„Gerne habe ich die Fahrt mit Frau Lange übernommen. Auch meine persönlichen Erledigungen kamen nicht zu kurz und wir werden die Fahrt bei einem gemeinsamen Kaffee ausklingen lassen“, **Sonja, ehrenamtlicher Mitarbeiterin.**

Günter ist mit Frau Wessely zu einer Untersuchung nach Wr. Neustadt gefahren. Auch die extreme Kälte konnte die Zwei nicht aufhalten. Es war sogar noch Zeit für ein gemeinsames Foto.

Herr Oberhauser, unser neues ehrenamtliches Mitglied, ist jederzeit bereit, auch längere Fahrten zu übernehmen. Frau Wessely ist für die Dienste der NachbarschaftshilfePLUS immer sehr dankbar.



*miteinander - füreinander*

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LE 14-20



Europäische Landwirtschaft für die Entwicklung des ländlichen Raumes. Flächenspezifische Förderung in der Landwirtschaft.



**volkshilfe.**  
BURGENLAND



# Musterung des Geburtsjahrganges 2000



Am 23. und 24. Jänner 2018 fand die Musterung der Horitschoner und Unterpetersdorfer Jugendlichen des Geburtsjahrganges 2000 in Wien statt.

Die Stellungspflichtigen wurden zwei Tage lang medizinisch untersucht, um festzustellen, ob sie den Wehrdienst ableisten können. Nachdem sie dieser staatsbürgerlichen Pflicht nachgekommen waren, wurden die Ju-

gendlichen nach der Heimkehr von den Gemeindevertretern recht herzlich empfangen und zu ihrer Tauglichkeit gratuliert. Nach einem stärkenden Mittagessen besuchten die Stellungspflichtigen gemeinsam mit Bgm. Georg Dillhof, Vbgm. Franz Minasch und OV Josef Spanitz alle Lokale in Horitschon und Unterpeterdorf und ließen den Tag in gemütlicher Runde ausklingen.



Im Bild v.l.n.r.: Marcus Dostal, Thomas Spanitz, Lucas Gugler, OV Josef Spanitz, Martin Groß, Niklas Wohlmut, Julian Aminger, Martin Minasch, Bgm. Georg Dillhof, Vbgm. Franz Minasch; nicht im Bild: Sebastian Faymann, Martin Haller, Alexander Selenic

## Diözesanbischof besucht Gemeindeamt



Anlässlich der Visitation der Pfarren Horitschon und Unterpetersdorf/Haschendorf besuchte Bischof Ägidius Zsifkovics auch das Gemeindeamt in Horitschon.

Bgm. Georg Dillhof, Vbgm. Franz Minasch und alle anderen Vertreter der politischen Gemeinde sowie AR Ilse Hutter bereiteten dem Bischof einen herzlichen Empfang und führten im Sitzungssaal des Gemeinderates interessante Gespräche. Als Erinnerung an unsere schöne Weinbaugemeinde überreichte man dem Bischof ein kleines Präsent und einen Korb mit hervorragenden Weinen unserer Winzer.



## Verschönerungsverein Horitschon



In den letzten Wochen ist der neu formierte Verschönerungsverein Horitschon bereits aktiv geworden. Erfreulicherweise wurde in diversen Medien darüber berichtet und sogar im ORF Burgenland Wetter vom 14.3.2018 konnte man die neue Osterdekoration sehen. Passend zum Frühlingsbeginn wurden aus Baumstämmen, die von der Fa. Norbert Zach Internationale Transporte zur Verfügung gestellt wurden, Osterhasen geformt und bunt bemalt. Weiters hat das neue Team aus alten Barriquefässern Blumentröge gefertigt und mit vielen Frühlingsboten bepflanzt. Diese wurden dann an verschiedenen Stellen im Ort aufgestellt. Die Fässer wurden von diversen Weingütern (Weingut Kerschbaum, Weingut Iby, Vereinte Winzer Horitschon, Winzergenossenschaft Neckenmarkt, Weingut Iby-Lehrner) gesponsert, die Blumenerde hat uns die Fa. Leier Baustoffe GmbH & Co KG zur Verfügung gestellt. Der Verein möchte sich auf diesem Wege herzlich bei allen Sponsoren und Mithelfern sowie für die tolle Unterstützung seitens der Gemeinde bedanken! Als nächstes Großprojekt wird der Verein Ende April/Anfang Mai alle Ortseinfahrten und Verkehrsinseln neu bepflanzen und die wichtigsten Plätze, wie etwa Gemeindeamt, Kirchenplatz, Vinothek etc. neu gestalten.

# Flurreinigung in Horitschon



Für eine saubere Umwelt

Am Samstag, den 24.03.2018, trafen sich viele Gemeindeglieder bei der Vinothek, um die alljährliche Flurreinigung in Horitschon durchzuführen.

Die freiwilligen Helfer, vor allem Mitglieder unserer Ortsvereine, teilten sich in mehrere Gruppen auf, um die Wege, Wiesen und Waldränder zu säubern. Besonders erfreulich ist es, dass so viele Mädchen und Jungs freiwillig bereit waren, den Müll, der achtlos weggeworfen wurde, zu beseitigen. So wird auch das Problembewusstsein

bei den Jugendlichen geweckt und es ist gut zu wissen, dass auch sie sich für die Umwelt engagieren und nicht einfach wegschauen. Im Anschluss an den Frühlingssputz wurden alle Teilnehmer zu einem gemeinsamen Mittagessen in die Hubertusschenke Duschanek eingeladen.

**An dieser Stelle nochmals ein großes DANKE an alle fleißigen Helfer für die großartige und tatkräftige Unterstützung.**



# Freiwillige Feuerwehr Horitschon



News

## Feuerwehrball

Vielen Dank für den zahlreichen Besuch unseres Feuerwehrballs am 6.1.2018. Nach der Eröffnung sorgte die Partyband Grenzenlos für tolle Stimmung bis in den frühen Morgenstunden.



## Jahreshauptdienstbesprechung

Zur diesjährigen Jahreshauptdienstbesprechung konnte Ortsfeuerwehrkommandant OBI Christian Szauer eine Reihe von Ehrengästen und Feuerwehrkameraden willkommen heißen. Darunter Bürgermeister Georg Dillhof, Vize Franz Minasch, Feuerwehrbeiräte Reinhard Artner und Gerhard Petschowitsch. Die Funktionäre der Feuerwehr präsentierten einen Rückblick über die Tätigkeiten der Feuerwehr im vergangenen Jahr. Außerdem wurden einige Kameraden befördert bzw. erhielten Auszeichnungen verliehen.



# Freiwillige Feuerwehr Horitschon



News

## LKW-Bergung

Wenige Meter vor der Horitschoner Ortseinfahrt von Unterpetersdorf kommend blieb im Februar gegen 4:30 Uhr ein LKW auf der schneebedeckten Straße hängen. Die Feuerwehr Horitschon wurde von der Polizei zur Fahrzeugbergung alarmiert. Mittels Seilwinde wurde der Transporter wieder auf die Fahrbahn gezogen. Nachdem der Fahrer Schneeketten angelegt hatte, konnte der LKW die Fahrt fortsetzen.



## Übungstag und Inspizierung

Bereits zum 6. Mal organisierte die Feuerwehr Horitschon einen Übungsnachmittag. 30 aktive Feuerwehrkameraden absolvierten in 3 Gruppen jeweils die Stationen „Nutzung der Wärmebildkamera“, „Bedienung der Seilwinde“ und „Brandeinsatz-Planspiel“. Dabei konnten wieder Wissen und Fertigkeiten zu diesen Themen aufgefrischt werden. Im Anschluss folgte eine kurze Mannschaftssitzung bevor der Übungstag mit der diesjährigen Inspizierung abgeschlossen wurde. Übungsannahme war ein Brand in einem Weinbaubetrieb in Horitschon. Der Inspizierende ABI Andreas Weigl, Bgm. Georg Dillhof, Vize Franz Minasch, die Feuerwehr-Beiräte Reinhard Artner und Gerhard Petschitsch, BR Markus Wessely, Abschnittsatemschutzwart Rupert Wessely und Abschnittsfunkwart Patrick Dorner konnten sich vom Ausbildungsstand der Feuerwehr Horitschon überzeugen.



## Sachgebietsleiter im Bundesfeuerwehrverband

Ende Februar erfolgte in Wien die Auftaktveranstaltung der 18. Funktionsperiode des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes. Dabei wurde Markus Wessely von Feuerwehrpräsident Albert Kern zum Sachgebietsleiter 7.1 "Allgemeine Jugendarbeit, Gewinnung und Kommunikation" ernannt. Er ist somit für die Koordination der allgemeinen Jugendarbeit auf Bundesebene verantwortlich.



Wussten Sie,

- dass der Eigentümer eines Gebäudes gesetzlich verpflichtet ist, Einrichtungen der **Ersten Löschhilfe (z.B. Feuerlöscher)** bereitzustellen und instand zu halten?
- dass Feuerlöscher im Abstand von **2 Jahren** durch Fachpersonal überprüft werden müssen?



Aktuelle News und Bilder im Internet unter [www.ffh.at](http://www.ffh.at) oder [www.facebook.com/feuerwehr.horitschon](https://www.facebook.com/feuerwehr.horitschon)

Text & Bilder: Feuerwehr Horitschon & Feuerwehr.at, Für den Inhalt verantwortlich:

# Freiwillige Feuerwehr Unterpetersdorf

News



## Jahreshauptdienstbesprechung



Am Freitag, 9. März 2018, fand die Jahreshauptdienstbesprechung der FF Unterpetersdorf statt. Kommandant OBI Johannes Seier konnte neben Bürgermeister Georg Dillhof und Ortsvorsteher Josef Spanitz weiters Abschnittsfeuerwehrkommandant Brandrat Ing. Mag. (FH) Markus Wessely als Ehrengäste begrüßen.

Im Rahmen der Jahreshauptdienstbesprechung präsentierte Kommandant Johannes Seier einen ausführlichen Bericht über das Einsatz- und Übungsgeschehen im abgelaufenen Jahr. Besonders hervorgehoben wurde die hohe Anzahl der besuchten Lehrgänge an der Landesfeuerwehrschule. Von den Kameraden der FF Unterpetersdorf wurden im Jahr 2017 insgesamt 45 Lehrgänge besucht.

Großes Lob gab es wie immer für die hervorragende Jugendarbeit.

Bürgermeister Georg Dillhof und Ortsvorsteher Josef Spanitz bedankten sich in ihren Ansprachen bei den Mitgliedern der FF Unterpetersdorf für die geleistete Arbeit im abgelaufenen Jahr und appellierten gleichzeitig, dies auch weiterhin in gewohnter Weise fortzuführen. Abschnittsfeuerwehrkommandant Markus Wessely berichtete über Neuerungen auf Bezirks- bzw. Landesebene.

In den Abschlussworten bedankte sich Kommandant OBI Johannes Seier bei der gesamten Mannschaft für die ausgezeichnete Kameradschaft und die geleistete Arbeit. Außerdem gratulierte er Abschnittsfeuerwehrkommandant Markus Wessely zu seiner Ernennung zum Sachgebietsleiter 7.1 "Allgemeine Jugendarbeit, Gewinnung und Kommunikation" beim Österreichischen Bundesfeuerwehrverband. Er ist somit für die Koordination der allgemeinen Jugendarbeit auf Bundesebene verantwortlich.

**Feuerwehrheuriger  
30.06. und 01.07.2018**

## Jahresabschlussfeier der FW-Jugend

Am 21. Jänner 2018 gab es für die Feuerwehrjugend Unterpetersdorf/Girm eine Jahresabschlussfeier im Gasthaus Huszar in Deutschkreutz. Nach einem gemeinsamen Mittagessen durften die Jugendlichen die Kegelbahn benutzen.

## Bezirksfeuerwehrball

Der Bezirksfeuerwehrball des Bezirkes Oberpullendorf fand dieses Jahr am 26. Jänner im Feuerwehrhaus Oberpullendorf statt. Auch die Freiwillige Feuerwehr Unterpetersdorf war am Ball vertreten. Für die musikalische Unterhaltung sorgten die "Goldbach Buam".

## Winterschulung Abschnitt 1

Die alljährlich stattfindende Winterschulung des Feuerwehrabschnitts 1 des Bezirkes Oberpullendorf fand dieses Jahr am Freitag, 2. März 2018, im Feuerwehrhaus Unterpetersdorf statt. Thema der Schulung war "**BLACKOUT - Was tun wenn der Strom weg ist**". Abschnittsfeuerwehrkommandant Markus Wessely konnte als Referent Martin Haas vom Zivilschutzverband Burgenland gewinnen, welcher den anwesenden Feuerwehrkameraden viele wertvolle Tipps für den Fall eines längerfristigen Stromausfalls vermittelte.



## Gruppenschulungen

Im Jänner und Februar 2018 wurden die drei Gruppen der FF Unterpetersdorf auf das Thema „Belüftung“ geschult. Dabei wurde die Einsatztaktik der Feuerwehr in Bezug auf richtige Ventilation bei Brandeinsätzen besprochen.

## Maschinistenschulung

Eine Schulung für alle Maschinisten der FF Unterpetersdorf fand am Freitag, 23. März 2018 statt. Dabei wurden durch Gerätemeister Manuel Bauer Themen wie „Aufgaben im Einsatz und Dienstbetrieb, Löschwasserförderung, nützliche Hinweise bzgl. Löschfahrzeug und neues Mannschaftstransportfahrzeug sowie Umbauten bei der Schmutzwasserpumpe“ den Teilnehmern präsentiert.

### Biber Informatikwettbewerb - Burgenlandsieger

Die NMS Horitschon nahm im Schuljahr 2017/18 erstmals mit 3 Klassen in 2 Altersstufen am internationalen Informatikwettbewerb „Biber der Informatik“ teil. In diesem Wettbewerb wurde die Fähigkeit des logischen und informatischen Denkens getestet. Christin Kucevic und Samuel Zausnig erreichten bei diesem Wettbewerb in den jeweiligen Altersgruppen den **ersten Platz der Neuen Mittelschulen im Burgenland**, der Schüler Rafael Sidlo landete auf dem 2. Platz in seiner Altersgruppe. Die Preisverleihung fand auf der Alpen Adria Universität in Klagenfurt statt. Wir gratulieren den PreisträgerInnen zu dieser tollen Leistung.



### „SAG'S MULTI!“

Dieser mehrsprachige Redewettbewerb „SAG'S MULTI!“ gibt Jugendlichen ab der 7. Schulstufe die Möglichkeit, ihr Sprachentalent vor Publikum zu präsentieren.

In diesem Schuljahr wurden 592 Schülerinnen und Schüler aus ganz Österreich von ihren Schulen nominiert.

Valentina Baumgartner (4a) aus der NMS Horitschon konnte ihr rhetorisches Talent mit ihren Reden in Deutsch und Englisch unter Beweis stellen.

Vorbereitet von den beiden Diplompädagoginnen Frau Schulrat Mathilde Mayrhofer und Ingrid Horning überzeugte sie die mehrköpfige Jury mit dem Thema „Freiheit beginnt im Kopf“ von ihrem Können und schaffte es in die Finalrunde. Diese fand im Februar 2018 in Wien statt, wo Valentina über das Thema „Nobody is perfect“ eine sehr persönliche Rede hielt.

Am 12. März wurden, im Rahmen einer feierlichen Festveranstaltung im Großen Saal des Wiener Rathauses, die Preisträgerinnen und Preisträger bekanntgegeben. Als Finalistin war Valentina selbstverständlich geladen und auch wenn sie letztendlich nicht zu den Preisträgerinnen und Preisträger zählte, war sie doch eine der Siegerinnen und Sieger – an Respekt und Hochachtung dafür, dass sie ihre tiefgründigen Gedanken in wunderbarer Weise zu Papier gebracht hatte, um diese dann mit beeindruckendem Mut vorzutragen.



**Wir gratulieren zu diesem Erfolg – wir sind stolz auf dich, Valentina!**

### „English Project Days“ an der NMS Horitschon

Über 100 Schülerinnen und Schüler der 2. – 4. Klassen nahmen drei Tage an den „English Project Days“ teil. Sieben Native Speaker der Organisation NETS (= Native English Teaching Services) unterrichteten ausschließlich in ihrer Muttersprache. Dieser „Unterricht der anderen Art“ brachte den Kindern einen Lernzuwachs, da sie einfach „nebenbei“ die Fremdsprache Englisch immer sicherer verwendeten. Spiel und Spaß mit den Native Speakern kam aber auch nicht zu kurz.



### Schule aktiv beim Thema „Nichtrauchen“

Die Sieger des Klassenwettbewerbes im Rahmen der österreichweiten Tabakpräventionsinitiative „Leb' dein Leben. Ohne Rauch. YOLO!“ stehen fest. Die **Neue Mittelschule Horitschon** hat beim **Klassenwettbewerb YOLO** teilgenommen und **österreichweit den 1. Platz** erzielt.

Die österreichweite Tabakpräventionsinitiative „Leb' dein Leben. Ohne Rauch. YOLO!“ für 10- bis 14-Jährige hat mit 226 teilnehmenden Schulklassen ein wichtiges

Zeichen zum Thema „Nichtrauchen“ gesetzt. Die Schülerinnen und Schüler haben mit ihren Lehrerinnen Marion Bauer und Elisabeth Ringauf auf Basis bereitgestellter Unterrichtsmaterialien und mithilfe der interaktiven Quizz-App „YOLO“ nicht nur ihren Wissenstand rund um die Tabakprävention und Gesundheitsthemen verbessert, sondern auch den Teamgedanken gestärkt. Ein gemeinsames Klassenfoto und das Voting um die begehrten Siegerplätze waren Teil der Initiative. →

# Neue Mittelschule Horitschon

In den NAWI- und Biologie Stunden erfuhren die Schülerinnen und Schüler genaueres über das Thema Rauchen und seine Folgen. Zur Vorbereitung auf das Quiz nutzten die Schülerinnen und Schüler die YOLO-App.

Beim Klassenquiz hat die Neue Mittelschule Horitschon schon burgenlandweit sehr gut abgeschnitten und lag auch österreichweit ziemlich weit vorne. Diese gute Leistung animierte die gesamte Schulgemeinschaft weiterzumachen. In der Votingphase vom 22.01. - 01.03.2018 wurde fleißig für die Neue Mittelschule Horitschon geliked und dadurch weitere Punkte gesammelt. Vielen

herzlichen Dank an alle Unterstützer!

Mit 3229 Gesamtpunkten darf sich die Neue Mittelschule Horitschon YOLO Österreich-Gesamtsieger nennen. Die Schülerinnen und Schüler freuen sich über einen Gewinn von € 500,—, was ein willkommener Beitrag zur Projektwoche ist. Zum Abschluss der erfolgreichen Tabakpräventionsinitiative „Leb dein Leben. Ohne Rauch. YOLO!“ findet am 22.04.2018 die „Schall ohne Rauch“- Party in der Bauermühle Mattersburg statt.

**Das Motto ist klar: Nichtraucher und Spaß haben.**



# Volksschule Horitschon

Neues aus der Schule

## Die FUSSBALLSTARS DER VS HORITSCHON

Am **19.12.2017** fand in Oberpullendorf das Weihnachtsfußballturnier der Volksschulen des Bezirks Oberpullendorf statt, an dem auch die VS Horitschon teilnahm. Vorbereitet auf dieses Turnier wurden die 8 Fußballspieler aus der 1. bis 4. Klasse von Spath Joe und Fazekas Sascha. Die Kicker wurden von den Coaches wirklich gut trainiert und erzielten somit sehr gute Ergebnisse. Bei der Siegerehrung erhielt jeder Spieler eine Medaille.

Die gesamte Schulgemeinschaft gratuliert den tollen Fußballkids und bedankt sich bei den Coaches für ihr Engagement.



## Jausenpower – Gesunde Jause

Wieder einmal gab es ein gesundes, schmackhaftes Jausenbuffet für die gesamte Volksschule Horitschon. Dieses Mal bereiteten die Kinder der ersten Klasse mit Müttern die gesunde Jause zu. Wie immer waren alle begeistert, sowohl bei der Zubereitung, als auch beim „Vernaschen“ der köstlichen Leckereien.

Ein herzliches Dankeschön an die Eltern der 1. Klasse, an die WoGeJuKi Horitschon und den eifrigen HelferInnen. Eine liebevolle Dekoration sorgte für ein schönes Ambiente - denn schließlich isst auch das Auge mit!

## Neues aus der Schule

### Große Momente und Erfolge beim ungarischen Rezitationswettbewerb in Oberwart

Der Burgenländisch-Ungarische Kulturverein veranstaltete am 23. Februar 2018 den alljährlichen Rezitationswettbewerb. Knapp zweihundert Schüler/innen aus dem ganzen Burgenland nahmen daran teil. Aus der VS Horitschon stellten sich Laura Krenn Corkovic, Sophie Zach, Nico Panzenböck, Paul Weninger, Mathias Regner, Zsolt Ringeisen, Anton Iby, Lennox Fillippowitsch, Lena Bader, Anna Wohlmuth und Benjamin Nussbaumer der Jury und trugen mit großer Begeisterung ihre erlernten ungarischen Gedichte vor. Vorbereitet auf diesen Wettbewerb wurden sie von ihrer Lehrerin Eszter Kovacsné Németh, die sehr stolz auf die Sprachkünste ihrer Schützlinge ist.

Folgende Platzierungen wurden erzielt:

1. Klasse: Laura Krenn-Corkovic : 2. Platz
2. Klasse: Nico Panzenböck: 1. Platz  
Paul Weninger: 2. Platz  
Mathias Regner (Ungarisch-Kategorie): 2. Platz  
Zsolt Ringeisen (Ungarisch-Kategorie): 1. Platz
3. Klasse: Lennox Fillippowitsch: 3. Platz



4. Klasse: Lena Bader: 2. Platz
- Alle Teilnehmer/innen können sich als „Sieger“ bezeichnen, denn schon alleine der Mut, sich einer hochkarätigen Jury, bestehend aus Sprachexperten und Pädagogen zu stellen, ist preiswürdig.

Gratulation an alle Teilnehmer/innen und ihrer Lehrerin Eszter Kovacsné Németh zu diesem beachtlichen Erfolg!

### Oster- bzw. Frühlingsfest der VS HORITSCHON

„Es grünt so grün....“

Am 17.03. veranstaltete die Volksschule Horitschon ihr Schulfest. Zahlreiche Gäste waren erschienen, um mit der Schulgemeinschaft zu feiern. Aufmerksam verfolgte das Publikum das kurzweilige Programm der Volksschule. Schwungvolle Lieder, ein Frühlingsmusical, Gedichte, Klanggeschichten und Tänze wurden von den einzelnen Klassen zur Aufführung gebracht. Auch mit fremdsprachlichem und musikischem Können konnten die Schulkinder das Publikum begeistern. Dieses belohnte die Künstler/innen mit viel Applaus. Für die kulinarische Verpflegung zeigten sich wie immer die Eltern der Schulgemeinschaft und die WOGJUKI unter der Führung aller Elternvertreterinnen verantwortlich. Auch wenn die Wetterbedingungen nicht ganz dem Festmotto entsprachen, schafften es die Kinder durch ihre großartigen Darbietungen Wärme, Sonne und ein vorerstliches Gefühl in den Turnsaal zu bringen!



## Volksschule Unterpetersdorf

### KIGA und VS Unterpetersdorf feiern gemeinsam Fasching

Die Volksschule und der Kindergarten Unterpetersdorf haben sich zum Ziel gesetzt, für die Kinder vielfältige Begegnungen als Basis für eine gute Transition zu schaffen. Eine wesentliche Voraussetzung ist der Einblick in den jeweils anderen Lernort.

So wurden beispielsweise die Kindergartenkinder mit ihren Pädagoginnen in die Volksschule zum bunten Faschingstreiben eingeladen. Am letzten Schultag vor den Semesterferien stand der Schulalltag ganz im Zeichen des Faschings. Mit Liedern, Spielen und fröhlichen Tänzen

verbrachten die verkleideten Kindergarten- und Schulkinder Zeit miteinander und hatten sehr viel Spaß. Hier konnten sich alle noch einmal so richtig "austoben", bevor es in die wohlverdienten Semesterferien ging. Gestärkt durch Speis und Trank und einem von Bürgermeister Georg Dillhof gespendeten köstlichen Krapfen ging es in den Garten,

um dort „symbolisch“ den Fasching zu „verbrennen“. Diese lustige und freundschaftliche Begegnung war für alle Beteiligten ein wunderbares Erlebnis.



### Kindermaskenball der Horitschoner Kindergartenkinder

Am 21. Jänner 2018 war es wieder soweit und im Gasthaus Lazarus tummelten sich Eisköniginnen, Bienen, Feen, Indianer, Ritter, Prinzessinnen, Cowboys und Schmetterlinge, denn der Alterserweiterte Kindergarten feierte seinen traditionellen Kindermaskenball.

Vizebürgermeister Franz Minasch und die SPÖ Horitschon nahmen das Faschingsfest zum Anlass, um den Reinerlös des weihnachtlichen Punschstandes in Höhe von € 600,-- dem Kindergartenteam zu überreichen. Dieser Betrag wird für den Ankauf von Playmobil und ähnlichen Spielmaterialien verwendet. Dafür möchte sich das Kindergartenteam im Namen der Kindergartenkinder herzlich bedanken.

Bürgermeister Georg Dillhof erwähnte in seiner Festansprache die für das Jahr 2018 geplanten Investitionen im Alterserweiterten Kindergarten Horitschon, wie z. B. die Erneuerung der Gartenlaube. Nachdem er die Faschingsveranstaltung offiziell für eröffnet erklärte, präsentierten die Kindergartenkinder den Festgästen Gedichte und Tänze, die sie für diesen Anlass einstudiert hatten. Dafür wurden sie vom Publikum mit reichlich Applaus und von Bürgermeister Georg Dillhof und Vizebürgermeister Franz Minasch mit köstlichen Faschingskräpfen belohnt. Groß und Klein tanzten an diesem fröhlichen Sonntagnachmittag zwischen Konfetti und Luftschlangen zu den musikalischen Klängen der Brüder Mayrhofer. Einer der Höhepunkte des Kindermaskenballs war die Tombolaverlosung.

Ein herzliches Dankeschön ergeht an alle Eltern der Kindergartenkinder für die Spende von süßen und pikanten Mehlspeisen und für die



atkräftige Mithilfe während der Veranstaltung. Auch den ElternvertreterInnen gebührt ein großes Dankeschön für die organisatorische Unterstützung bei den Vorbereitungsarbeiten und beim Fest sowie den Gewerbebetrieben in Horitschon und Umgebung für das Zurverfügungstellen bzw. Sponsoren der Tombolatrefeer.



Das Horitschoner Kindergartenteam und die HoKi-Kids möchten sich auf diesem Wege bei Frau Johanna Wessely herzlich bedanken, die den Wert ihres Geburtstagsgeschenkkorbs dem Kindergarten zur Verfügung gestellt hat.

Um diesen Betrag konnte ein sehr ansprechendes Holzpuzzle, das ein Eichkätzchen auf einem Baum darstellt, für die naturbegeisterten Kindergartenkinder gekauft werden. Dieses neue Tierpuzzle wird sehr gerne von den Kindern zusammengesetzt.

## INTERREG-Projekt im Alterserweiterten Kindergarten Horitschon: Farsangi Mulatság

Im Rahmen des EU-Projekts **Bildungskooperationen in der Grenzregion AT-HU**, an dem der Alterserweiterte Kindergarten Horitschon gemeinsam mit der Volksschule Horitschon bereits das zweite Jahr teilnehmen darf, erhalten die besuchspflichtigen Kindergartenkinder die



Möglichkeit, besondere Begegnungen mit den Lehrkräften und ehemaligen Freund/inn/en aus dem Kindergarten zu erleben und dadurch im Transitionsprozess unterstützt und emotional begleitet zu werden.

Am 8. Februar 2018 fand das dritte Treffen der zukünftigen Erstklässler/innen und der Kinder der zweiten Klasse Volksschule statt. Auf Einladung des Kindergarten-Teams unter der Leitung von Renate Freiberger kamen die Schulkinder in Begleitung von VDir. Marion Schmiedl, BEd MA und Klassenlehrerin Eszter Kovacsné-Nemeth sowie Karin Karner in den Kindergarten, um gemeinsam im festlich dekorierten Bewegungsraum einen Faschingsmulatság zu feiern.

Ein reichhaltiges Buffet mit typisch ungarischen Spezialitäten stand für die Kinder bereit. Bei Pogatscherl, Salami, Käse, Obst und Gemüse langten die Kinder kräftig zu. Zerschnitten und süßes Blätterteiggebäck rundeten das Jausenangebot kulinarisch ab.

Anschließend wurde zum Donauwalzer mit dem Schwungtuch getanzt und mit Tüchern in den ungarischen Nationalfarben wirbelte die illustre Faschingsgesellschaft zu den Csárdásrhythmen durch den Festsaal. Dies bereitete den jungen und erwachsenen Tänzer/innen besonders viel Freude. So konnte das Charakteristische dieser jeweils landestypischen Klänge aktiv erlebt wer-

den.

Beim Vorlesen des zweisprachigen (Deutsch – Ungarisch) Bilderbuches *Ein Geist im Kindergarten*, der sich als kleiner Hamster entpuppte und nun auch einen Freund in der Schulklasse hat, konnten sich die Tänzer/innen wieder etwas erholen. Ausgeruht spielten sie danach in den vertrauten Gruppenräumen. Nicht nur die Schulkinder freuten sich darüber, Freunde aus der vergangenen Kindergartenzeit zu treffen, sondern auch die Kindergartenkinder. So entstanden in kürzester Zeit gemeinsam tolle Bauwerke und die Kindergartenkinder brachten die Klassenlehrerin zum Staunen, als sie ihre Konzentrationsfähigkeit beim Memoryspielen erfolgreich einsetzen konnten.



Den Abschluss bildeten Spiele, bei denen die sozialen Kontakte intensiviert wurden und süße Preise winkten. Nachdem die Schulkinder wunderschöne Gedichte in ungarischer Sprache vorgetragen hatten, verabschiedeten sich die Gäste. Die Freude auf das nächste Treffen ist groß, denn da wird auch der kleine Hamster (Handpuppe) wieder dabei sein. Welchen Namen er erhalten hat, bleibt aber noch ein Geheimnis.



# Wir feiern ein Fest mit BAKABU

## SOMMERFEST

### im ALTERSERWEITERTEN KINDERGARTEN der Marktgemeinde Horitschon am SONNTAG, 27. MAI 2018 um 14 UHR

Auf Ihren Besuch freuen sich die Kinder, das HoKi-Team und die ElternvertreterInnen!  
Für Getränke, Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Der Reinerlös kommt dem Kindergarten zugute.



## 9. Ökumenische DSG-Hallenfußballmeisterschaft der Ministranten



Die Ministranten der Pfarrgemeinden Horitschon und Unterpetersdorf/Haschendorf in grün-weiß haben beim o.a. Turnier den hervorragenden **2. Platz** erreicht und mussten sich lediglich dem Sieger Rohrbach geschlagen geben. Die 9 Buben und ein Mädchen (v.l.n.r. Simon Puchegger, Clemens Spanitz, David Bader, Benjamin Nussbaumer, Fabian Kölly, Nico Schütz, David Zäsar, David Mittermann, Maximilian Mittermann, Emma Zäsar) haben in fairen Spielen unter dem Motto „Uns schickt der Himmel“ ihr Bestes gegeben, was sich auch in einem tollen Ergebnis widerspiegelt.

Außerdem stellte unsere Spielgemeinschaft in der Gruppe A den Torschützenkönig mit 10 Toren, Fabian Kölly.



## Ratschenkinder der Pfarre Unterpetersdorf/Haschendorf



Die Ministranten der Pfarrkirche Unterpetersdorf/Haschendorf haben auch heuer wieder gerne den Ratschendienst am Karfreitag und Karsamstag übernommen. Danke an alle Ministranten, dass ihr wieder voller Elan und Freude die Glocken mit euren Ratschen ersetzt habt.

## Tennisclub Unterpetersdorf



### TC Unterpetersdorf auf Trainingslager in Kroatien

Die Tennisspieler vom TC Unterpetersdorf führen traditionell in der Osterwoche wieder auf Trainingslager nach Biograd/Dalmatien.

Bei schönstem Wetter wurden täglich mehrere Stunden Training durchgeführt. Perfekt vorbereitet kann nun die Saison beginnen.



# Herzlichen Glückwunsch



oto: Timo Klostermeier / pixelio.de



Frau Frieda Weinhäusel feierte ihren 85. Geburtstag.

Bgm. Georg Dillhof und Vbgm. Franz Minasch gratulierten dazu recht herzlich.

Lilli und Johann Fillippowitsch feierten das Fest der Goldenen Hochzeit. Wir wünschen auf diesem Wege alles Gute zu diesem Jubelfest.

Herr Josef Leser feierte seinen 80. Geburtstag. Wir wünschen auf diesem Wege alles Gute zu diesem Jubelfest.

Frau Elisabeth Lehrner feierte ihren 80. Geburtstag. Wir wünschen auf diesem Wege alles Gute zu diesem Jubelfest.



Martha und Josef Weninger feierten das Fest der Goldenen Hochzeit.

Bgm. Georg Dillhof und GR Doris Pöchhacker gratulierten dazu recht herzlich.

Familie Weninger hat den Geschenkkorb den Kindern der WoGe JuKi zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank!



Herr Paul Iby feierte seinen 85. Geburtstag.

Bgm. Georg Dillhof und GR Sascha Miletitsch gratulierten dazu recht herzlich.



Frau Frieda Rom feierte ihren 91. Geburtstag.

Wir wünschen auf diesem Wege alles Gute zu diesem Jubelfest.

Frau Rom hat den Wert des Geschenkkorbes dem Kindergarten Unterpetersdorf zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank!

# Herzlichen Glückwunsch



Maria Lotha und Anton Iby feierten das Fest der Goldenen Hochzeit.

Bgm. Georg Dillhof und Vbgm. Franz Minasch gratulierten dazu recht herzlich.

Familie Iby hat den Wert des Geschenkkorbes für Blumenschmuck in der Pfarrkirche Horitschon zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank!



Frau Maria Lange feierte ihren 90. Geburtstag.

Bgm. Georg Dillhof und Vbgm. Franz Minasch gratulierten dazu recht herzlich.

Frau Lange hat den Wert des Geschenkkorbes der Nachbarschaftshilfe Plus zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank!



Frau Veronika Bader feierte ihren 80. Geburtstag.

Bgm. Georg Dillhof und Vbgm. Franz Minasch gratulierten dazu recht herzlich.

Frau Johanna Wessely feierte ihren 85. Geburtstag.

Wir wünschen auf diesem Wege alles Gute zu diesem Jubelfest.

Frau Wessely hat den Wert des Geschenkkorbes dem Kindergarten Horitschon zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank!

## Architekturpreis 2018

Der Architekturpreis 2018 für „Das beste Haus“ ging diesmal an das renovierte Haus von Eva und Paul Lehrner in der Kirchengasse. Architekt Martin Mostböck und Familie Lehrner freuen sich sehr über diese besondere Auszeichnung und sind wirklich stolz auf das gelungene Projekt. Es entstanden in dem alten Streckhof weitläufige und helle Innenräume, in denen es sich wunderbar wohnen lässt. Familie Lehrner genießt den neuen gemütlichen Wohnflair.





## Sternwanderung

Sonntag, 3. Juni 2018

ab Unterpetersdorf und Horitschon  
zur Eisernen Brücke,  
danach gemütlicher Ausklang im Eichenwald.  
Familienfreundliche und sportliche Strecke!  
Kinderbetreuung nach der Wanderung!

## GEBURTEN

Jänner—März 2018

Kuzmits  
Leopold Ferdinand  
24. Jänner 2018

Just Valerian Frank  
1. Februar 2018

Wittmann David  
19. Februar 2018

Neubauer Julia  
10. März 2018

Gesundheit und Glück den neuen Erdenbürgern!

Foto: Simone Hainz / pixelio.de

## STERBEFÄLLE

Jänner - März 2018

Maria Wessely  
† 04. Jänner 2018

Katharina Aminger  
† 15. Jänner 2018

Irmgard Ressler  
† 23. Jänner 2018

Stefan Huber  
† 30. Jänner 2018

Maria Artner  
† 21. Februar 2018

Christoph Wessely  
† 09. März 2018

Maria Kallinger  
† 15. März 2018

Ein herzliches Beileid den Hinterbliebenen!

Foto: luise / pixelio.de

# Ärzte in Horitschon

## Infos

## Dr. Gerhard PETSOVITS

Arzt für Allgemeinmedizin

A-7312 Horitschon, Schulgasse 19, T 02610/42870 Fax DW 40, E-Mail petso@direkt.at, www.petsovits.at

### ORDINATIONSZEITEN:

Montag	07.00 – 11.30 Uhr
Dienstag	07.00 – 11.30 Uhr
Mittwoch	keine Ordination
Donnerstag	07.00 – 11.30 Uhr
Freitag	07.00 – 11.30 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch: Vertretung Dr. Wiedemann, Lackenbach, Feldg. 2, Tel.: 02619/8655 und Dr. Schläffer, Neckenmarkt, Rathausgasse 6, Tel.: 02610/42271. Außerhalb der Ordinationszeiten erreichen Sie mich bis 17.00 Uhr in dringenden Fällen immer unter der Mobiltelefon-Nr. 0664/1350085.

Bei medizinischen Notfällen in der Nacht (17.00 bis 07.00 Uhr) und am Wochenende rufen Sie bitte den **Notdienst Tel. 141**.

### KINDER-ORDINATION

Jeden Montag von 15.30—17.00 Uhr gibt es die **Kinderordination**.

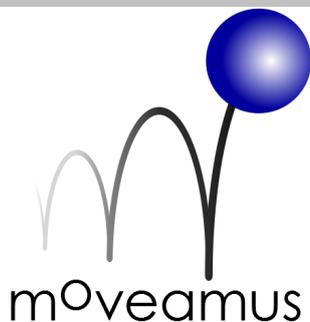
Diese Ordination ist ausschließlich für Säuglinge und Kinder vorgesehen.

Angebote Leistungen:

- Mutter-Kind-Pass Untersuchungen
- Alle Impfungen - kostenlos - im Rahmen des Mutter-Kind-Passes
- Untersuchungen und Beratungen bei Krankheit
- Gewichtskontrollen
- Stillberatung, Ernährungsberatung

Impfstoffe sind in der Hausapotheke lagernd.

Nach Möglichkeit bitten wir um tel. Voranmeldung unter 02610/42870 zu den Ordinationszeiten.



Hauptstraße 100  
7312 Horitschon

**T:** +43 / (0)680 1126608  
**F:** +43 / (0)2610 42348  
**E:** office@moveamus.at  
**W:** www.moveamus.at

**Termine nach telefonischer Vereinbarung**



Die Praxis ist nach ÖNORM B 1600 barrierefrei.

**Magyarul is beszélünk!**

## Praxis für Orthopädie und Physiotherapie

## DDr. Johann A. Regner

Facharzt für Orthopädie und orthopädische Chirurgie

Arzt für Allgemeinmedizin

W a h l a r z t

### **Angebot Orthopädie:**

- nicht operative Behandlung von Beschwerden am Bewegungsapparat (z.B.: Wirbelsäulen- und Gelenkschmerzen) unter Anwendung medikamentöser und manueller Therapieformen
- Durchführung von und Begleitung bei orthopädietechnischen Versorgungen (Einlagen, Schuhe, Mieder, Orthesen, Prothesen, und dergleichen)
- Beratung vor Operationen und Nachbehandlung nach Operationen am Bewegungsapparat

### **Angebot Physiotherapie:**

- weiterführende Behandlung von Beschwerden am Bewegungsapparat durch diplomierte Physiotherapeuten
- Rehabilitation nach orthopädischen Operationen und Sportverletzungen



## Fit und locker mit Kindertanz

## Fit und locker mit Fun Aerobic & Dance für Kids

## ZUMBA

Jeden Freitag, um 18.30 Uhr,  
in der NMS Horitschon.

Einstieg jederzeit möglich!

Nähere Infos erhalten Sie bei

Aminger Michaela,  
T 0680/123 23 18.

## Kreatives Handarbeiten



2-wöchentlicher Treffpunkt  
im Kulturkeller der Gemeinde Horitschon

Die nächsten Termine:

Dienstag, 17.04.2018

Dienstag, 08.05.2018

Dienstag, 22.05.2018

ab 16.30 Uhr

Wir freuen uns auch über neue  
Teilnehmer/innen.

## Eltern - Kind - Treffen für Kinder von 1/2 - 3 Jahren

jeden Donnerstag  
15.00 - 16.00 Uhr  
im Kulturkeller der  
Gemeinde Horitschon

Info: Angela Szauer,  
Tel.: 0660/32 27 138

# FIT IN HORITSCHON

mit Smovey-Einsatz



## Wirbelsäulenyoga für Anfänger bei Rückenproblemen

Montag im Kulturkeller Horitschon  
von 18.00 – 19.00 Uhr

## Gesundheitsturnen für alle Altersgruppen

Mittwoch in der NMS Horitschon  
von 18.00 – 19.00 Uhr

Nähere Infos: Hilda Wessely,  
Tel.: 0664/214 21 82

## Yoga für Fortgeschrittene

Montag im Kulturkeller Horitschon  
von 19.00 – 20.30 Uhr

## Aerobic - Muskelaufbautraining Arm-Bein-Bauch-Po

Mittwoch in der NMS Horitschon  
von 19.00 – 20.00 Uhr

Nähere Infos: Ricki Petschowitsch,  
Tel.: 0699/816 76 281

## SESSELGYMNASTIK



Freitag

von 14.00 - 15.00 Uhr

im Kulturkeller Horitschon

Infos: Ricki Petschowitsch (0699/816 76 281)

## Gratis - Selbstverteidigungskurs

mit der Polizei für alle ab 14 Jahren

5 mal 2 Einheiten

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei  
Ricki Petschowitsch (0699/816 76 281)

# Erdbewegung



## MILE



7312 Horitschon

0677/6200 27 25

[erdbewegung.mile@gmx.at](mailto:erdbewegung.mile@gmx.at)

Google, Facebook:

Erdbewegung Miletitsch

EBM

EBM



## BURGENLAND RADTAGE

5. - 6. Mai 2018

## Sportfest

ASKÖ Horitschon/UP

9.-10. Juni 2018



**wohnen in UNTERPETERSDORF**

**Sonnenweg**

- zwei 3- und zwei 4-Zimmer-Wohnungen
- WNFL rd. 68 bis 97 m<sup>2</sup>
- Balkon, Garten, Abstellraum
- ein überdachter PKW-Stellplatz
- HWB: 32 kWh/m<sup>2</sup>.a

• **geplanter Baubeginn: Sommer 2018**

**JETZT ANMELDEN!**

[www.nebau.at](http://www.nebau.at)

**NEUE EISENSTÄDTER**

Gemeinnützige Bau-, Wohn- und Siedlungsgesellschaft m.b.H.  
7000 Eisenstadt, Mattersburger Straße 3a, t. o 26 82 - 6 55 60, [www.nebau.at](http://www.nebau.at)

Markus Bader  
02682/65560/DW44  
[m.bader@nebau.at](mailto:m.bader@nebau.at)

# Musikverein UNTERPETERSDORF SWING TIME



**21. April 2018  
20:00 Uhr**

**Vinatrium Deutschkreutz**

**BANDWETTBEWERB 2018**  
AMERICA IS WAITING

**VORRUNDEN**

**1. CSELLEY MÜHLE, OSLIP**  
SA., 21. APRIL 2018  
19:30 UHR

**2. KUKUK, BILDEIN**  
SA., 19. MAI 2018  
20:00 UHR

**FINALE**  
**CSELLEY MÜHLE, OSLIP**  
FR., 29. JUNI 2018  
19:30 UHR

**ANMELDESCHLUSS**  
SONNTAG, 1. APRIL 2018

**LAUT STARK**  
LÄNDESJUNIORENFEST  
BURGENLAND

POP JAZZ HARD-ROCK  
ELECTRONIC DJS  
ROCK RAP METAL PUNK  
FUNK REGGAE FUSION

GESAMTPREISE IM WERT VON EURO 17.000,-

INFOS UND ANMELDUNG:  
[WWW.LJR.AT](http://WWW.LJR.AT)



Foto: ©Bandroom Casting Couch

energie BURGENLAND UNIQA  
pictureXon webnes PROJEKTPOLI MP BVZ

## HOARSCHOARF GEHT weiter



### WIR WERDEN

STYLISCHER, COOLER,  
SPEZIELLER,  
WUNDERBARER,  
RELAXTER, ROCKIGER,  
MUTIGER.....

### ALLE INFOS UNTER

[WWW.HOARSCHOARF.AT](http://WWW.HOARSCHOARF.AT)

ODER UNTER 0261043435

## AMTLICHE MITTEILUNGEN UND TERMINE

### Sprechtag der Pensionsversicherungsanstalt

- 20.04.2018 Kammer für Arbeiter und  
18.05.2018 Angestellte, Oberpullendorf,  
15.06.2018 Spitalstraße 25, 8.00 - 12.00 Uhr

### Sprechtag der Sozialversicherungsanstalt

- 17.04.2018 der Bauern im landwirtschaftl.  
15.05.2018 Bezirksreferat, Oberpullendorf,  
19.06.2018 Schloßplatz 3, 8.00 - 11.00 Uhr

### Sprechtag der Sozialversicherungsanstalt

- 20.04.2018 der Bauern im Gemeindeamt  
18.05.2018 Neckenmarkt, Rathausgasse 1  
22.06.2018 8.00 - 11.00 Uhr

### Sprechtag des Kriegsoffer- und Behindertenverbandes

- 20.04.2018 in Oberpullendorf im Gasthof  
18.05.2018 „Zur Post“, Hauptstr. 10,  
15.06.2018 9.00 - 10.30 Uhr

### Kostenlose Beratung in allen Fragen zur Aus- und Weiterbildung

Nur gegen telefonische Voranmeldung unter  
M 0664/884 30 663 oder  
[www.bildungsberatung-burgenland.at](http://www.bildungsberatung-burgenland.at)

### Sprechtag der Pensionsversicherung für Arbeiter und Angestellte in Horitschon

Herr Gregor Mick von der PVA hält  
für unsere Gemeinde jeden  
**dritten Freitag im Monat**  
**von 16.00 - 17.00 Uhr**  
einen Sprechtag  
im Gemeindeamt Horitschon ab.

Die kommenden Termine:  
20. April 2018, 18. Mai 2018, 15. Juni 2018

## BAUBERATUNG

Die Gelegenheit der Vorberatung  
durch einen Bausachverständigen  
ist jederzeit nach telefonischer Anmeldung  
im Gemeindeamt Horitschon  
unter der Tel.Nr.: 02610/42241 möglich.

## SPRECHTAG BÜRGERMEISTER

**Montag: 15.00 - 17.00 Uhr**

sowie nach telefonischer Terminvereinbarung

### SPRECHTAG VIZEBÜRGERMEISTER

Termine mit Vizebürgermeister  
Franz Minasch sind jederzeit nach  
telefonischer Anmeldung unter der  
Tel.Nr.: 0660/66 66 390 möglich.

## Kostenlose Rechtsberatung

Rechtsanwalt Mag. Peter Rezar hält  
für unsere Gemeinde jeden  
**ersten Freitag im Monat**  
**von 9.00 - 11.00 Uhr**  
einen Sprechtag  
im Gemeindeamt Horitschon ab.

Die kommenden Termine:  
04. Mai 2018, 01. Juni 2018, 06. Juli 2018  
Anmeldung bis spätestens Mittwoch davor  
im Gemeindeamt Horitschon.

## Jugendsprechtag

Jugendgemeinderat Sascha Miletitsch  
hält jeden  
**ersten Samstag im Monat**  
**um 19.00 Uhr**  
im Kulturkeller der Marktgemeinde Horitschon  
einen Jugendsprechtag ab.

Die kommenden Termine:  
05. Mai 2018, 02. Juni 2018, 07. Juli 2018

## Veranstaltungskalender April - Juli 2018

### April

- 21.04. **Frühlingskonzert, MV Unterpetersdorf, Vinatrium Deutschkreutz**
- 28.04. Hotterbegehung in Horitschon
- 28.04. **Hotterbegehung in Unterpetersdorf**
- 28.04. **Burschbaumstellen, Burschenschaft Unterpetersdorf**

### Mai

- 05.-06.05. Burgenland-Radrundfahrt
- 06.05. Muttertagsfeier, Pfarrheim Horitschon
- 10.05. Erstkommunion in Horitschon
- 13.05. **Erstkommunion in Unterpetersdorf**
- 19.-20.05. Rotweinopening, Weinbauverein
- 19.-20.05. Pfingstweinfest, UNION, GH Lazarus
- 26.05. Sautanz, ARBÖ, Eichenwald
- 26.05. **Schulfest, Volksschule UP**
- 27.05. Sommerfest, Kindergarten Horitschon
- 27.05. **Umgangsfest in Unterpetersdorf**

### Juni

- 03.06. Sternwanderung, Gesundes Dorf
- 09.-10.06. Sportfest, ASKÖ H/UP, Sportplatz
- 16.06. Firmung, Horitschon und Unterpetersdorf, Pfarrkirche Horitschon
- 17.06. **Sommerfest, Kindergarten Unterpetersdorf**
- 24.06. Pfarrfest in Horitschon
- 30.06.-01.07. **Feuerwehrheuriger, FF Unterpetersdorf**

### Juli

- 07.-08.07. Oldtimer Traktortreffen
- 15.07. Kirtag, ÖVP Horitschon
- 20.-21.07. **Musikantenheuriger, MV UP**
- 21.07. Kuckucksparty, ARBÖ; Eichenwald

## Abfuhrtermine Horitschon

### Restmüll

Mittwoch,	02.05.2018
Mittwoch,	30.05.2018
Mittwoch,	27.06.2018

### Biomüll

Donnerstag,	26.04.2018
Samstag,	12.05.2018
Donnerstag,	24.05.2018
Donnerstag,	07.06.2018
Donnerstag,	21.06.2018
Donnerstag,	05.07.2018
Donnerstag,	19.07.2018

### Gelber Sack

Montag,	14.05.2018
Montag,	25.06.2018

### Papier

Mittwoch,	06.06.2018
Mittwoch,	01.08.2018

## Abfuhrtermine Unterpetersdorf

### Restmüll

Mittwoch,	02.05.2018
Mittwoch,	30.05.2018
Mittwoch,	27.06.2018

### Biomüll

Freitag,	27.04.2018
Freitag,	11.05.2018
Freitag,	25.05.2018
Freitag,	08.06.2018
Freitag,	22.06.2018
Freitag,	06.07.2018
Freitag,	20.07.2018

### Gelber Sack

Montag,	28.05.2018
Montag,	09.07.2018

### Papier

Mittwoch,	09.05.2018
Mittwoch,	04.07.2018

## ALTSTOFFZENTRUM

Neue Öffnungszeiten:

Mittwoch von 15.00 - 17.00 Uhr

Samstag von 13.00 - 16.00 Uhr

Es dürfen ausschließlich Haushaltsmengen  
abgeladen werden!



**Marktgemeinde Horitschon**  
Hauptstraße 43 7312 Horitschon  
T 02610/42241-0 F 02610/42241-22  
www.horitschon.at post@horitschon.bgld.gv.at

### Redaktionsschluss

Um die rechtzeitige Herausgabe der nächsten Gemeindezeitung zu ermöglichen, wird als **Redaktionsschluss für alle Beiträge der 20.06.2018** festgelegt.

Später einlangende Beiträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden!

IMPRESSUM: Herausgeber: Marktgemeinde Horitschon